

فعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة  
العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة  
الإسلامية بنجرماسين

إعداد:

روديني



كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية  
جامعة ألتساري الإسلامية الحكومية  
بنجرماسين  
٢٠١٦ م

فعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة

العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة

الإسلامية بنجرماسين

إعداد:

روديني

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٦٨٣



جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

١٤٣٧/م٢٠١٦ هـ

فعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة  
العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة  
الإسلامية بنجرماسين

البحث العلمي

مقدم إلى كلية التربية والتعليم لاستيفاء بعض الشروط

لنيل درجة السرجانا

في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

روديني

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٦٨٣

جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

١٤٣٧/م ٢٠١٦ هـ

# شعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ

تَعْقِلُونَ (٢)

(يوسف: ٢)

إهداء

أهدي هذا البحث العلمي

إلى أبي وأمي، أقول شكرا لكما على كل دعائكما ونصيحتكما وجهادكما  
لنجاح ابنتكما

وإلى أختي الصغيرة التي أعطتني الدوافع لإنهاء هذا البحث العلمي  
وإلى ومشرفي وأساتيدي وأستاذاتي بقسم تعليم اللغة العربية، الذين أعطواني  
إرشادا حسنا وربواني تربية جيدة حتى أستطيع أن أستعمل اللغة العربية الآن  
وإلى أصحابي المحبوبين بقسم تعليم اللغة العربية الصف أ سنة ٢٠١٢،  
أقول شكرا لكم على كل المساعدة والدوافع حتى نستكمل أربع سنوات و  
نصف للدراسة في هذه الجامعة

وإلى المدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم بنجرماسين  
ليس لي كلمة إهداء أجمل وأحسن غير الشكر الجزيل

بارك الله لي ولكم

## الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيّدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد...

وبادئ ذي بدء يسعدني أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى:

١- سماحة المكرم الأستاذ الدكتور هدايات معروف الماجستير كعميد كلية التربية والتعليم جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية.

٢- سماحة المكرم الدكتور أحمد مرادي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية.

٣- سماحة المكرم المشرف أستاذي الجليلة الأستاذة الدكتورة محي الدين برني الماجستير، على إرشادها لي في كتابة هذا البحث العلمي.

٤- سماحة المكرمين جميع المحاضرين بكلية التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية الذين يعطون المعلومات النافعة لي.

٥- سماحة رئيس المدرسة المكرم أحمددي الماجستير ومدرّسة اللغة العربية والطلبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم بنجرماسين.

٦- والشكر الجزيل لجميع الأصحاب والزملاء الذين قاموا بالمساعدة والتوجيه والتسهيل لي لكتابة هذا البحث العلمي.

وأرجو أن أكون قد وفيت بعض العرفان بالجميل للغة العربية، وأسهم بإرساء لبنة متواضعة في تطويرها بهدف الوصول إلى جيل قادر على حب لغته والدفاع عنها وتواصله مع التكنولوجيا الحديث خدمة لها. (وأسأل الله تعالى أن يجعل هذا العمل خالصاً لوجهه)

والله ولي التوفيق

بنجرماسين، ٢١ نوفمبر ٢٠١٦ م

الباحث



روديني

١٢٠١٢٣٠٦٨٣

## الموافقة

البحث العلمي بعنوان: فعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية

بنجرماسين

الطالبة : روديني

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٦٨٣

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي أعده الطالبة :

روديني / ١٢٠١٢٣٠٦٨٣، وافقت المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين، ٢١ نوفمبر ٢٠١٦

الاعتماد

باسم عميد كلية التربية والتعليم،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور أحمد مرادي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٦

المشرف

الأستاذ الدكتور محي الدين برني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢١١١٢٩٨٠٣١٠٠٤



## الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي بعنوانفعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة سني مريم للتوسطة الإسلامية بنحرماسين ، الذي كتبه: روديني ، رقم القيد ٦٨٣.١٢٣.١٢٠١٢٣٠ قد دافعت الطالب عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية، وذلك في:

اليوم : خامس

التاريخ : ٨ ديسمبر ٢٠١٦

وتكون مقبولة بدرجة : ٨١,٣ (A)



رقم التوظيف: ١٩٦٩.٠٧.٣.٩٩٥.٠٣١.٠٠٤

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

الرقم	الاسم	المتحدين	التوقيع
١	الأستاذ الدكتور محي الدين برني، الماجستير	رئيس مناقشة و مشرف	
٢	الدكتور فيصل مبارك، الماجستير	مناقشا	
٣	رحمات الصادقين، الماجستير	مناقشا	

ط

## إقرار الطالب

أنا الموقعة أدناه، وبهاتني كالاتي:

الاسم : روديبي  
رقم قيد الطالب : ١٢٠١٢٣٠٦٨٣  
القسم : تعليم اللغة العربية  
الكلية : التربية والتعليم

أقرر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت عنوان:  
فعالية استخدام استراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين.

حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعل ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجرماسين ، ٢٩ ديسمبر ٢٠١٦

توقيع صاحب  
١٢٠١٢٣٠٦٨٣  
٦٠٠٠  
١٢٠١٢٣٠٦٨٣

## إقرار الطالب

### ملخص البحث

روديني. ٢٠١٦م. فعالية استخدام استراتيجيات معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين. البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم. المشرف: الأستاذ الدكتور محي الدين برني الماجستير.

### الكلمات الرئيسية : معرض التعلم. تعليم المفردات.

صعوبة الطلبة في التعليم اللغة العربية، لأنّ الطلبة لا تتمكّن المفردات الكثيرة ولا تستطيع أن تفسّر نص اللغة العربية، هذه حالة بسبب المدرّس لا تستخدم إستراتيجية التعليمية المناسبة بالمادّة. للوصول إلى الغرض التعليمي الفعال، يطلب المدرّس لإستخدام إستراتيجية التعليمية المناسبة بالمادّة. احدى من الإستراتيجية المناسبة بتعليم المفردات يعني إستراتيجية معرض التعلم.

في هذا البحث أسئلة هي: كيق تطبيق استراتيجيات معرض التعلم في تعليم مفردات اللغة العربية؟ هل فعالية استخدام استراتيجيات معرض التعلم اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في مدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم بنجرماسين؟ وأهداف البحث هو لمعرفة تطبيق وفعالية استخدام إستراتيجية معرض التعلم في تعليم مفردات لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة التجريبية. عيّنة هذا البحث هي طلبة الصف الثامن أ في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين بعدد ٣٠ طالبا كالمجموعة التجريبية الذين تعليمهم باستخدام إستراتيجية معرض التعلم. وطلبة الصف الثامن ب في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين ٢٩ طالبا كالمجموعة الضابطة الذين تعليمهم بدون استخدام إستراتيجية معرض التعلم. أما البيانات الأساسية في هذا البحث هي نتائج من الاختبار القبلي والبعدي ستحللّ ب IBM SPSS versi 22.

أما نتائج هذا البحث : استخدام إستراتيجية معرض التعلم على التعليم المفردات لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين هو فعال. فالمنظور يعني أن نتيجة المتوسط و معيار انحرافي من الاختبار القبلي في مجموعة التجريبية : ٣٥,٨٣ و ١١,٨٢٤ و مجموعة الضابطة : ٥٠,٦٩ و ١٦,٧٨٢. وبعد عملت الاختبار البعدي في مجموعتين، وجدت البيانات التالية: أن نتيجة المتوسط ومعيار انحرافي لمجموعة التجريبية: ٨١,٣٣ و ١٢,٧١٤ و لمجموعة الضابطة: ٧٢,٩٣ و ١٥,٦٦١. ولأن البيانات العادية والتجانس فاستعملت الباحث الاختبار U، فوجدت البيانات التالية: تتحصل للمعروف نتيجة ملحوظه ٠,٠٠٣ أصغر من درجة المغزى  $\alpha = ٠,٠٥$  ف  $H_0$  "مردود" و  $H_a$  "مقبول". الخلاصة من هذا البحث يوجد الفرق نتيجة الاختبار البعدي بين مجموعة التجريبية

ومجموعة الضابطة. أن استخدام إستراتيجية معرض التعلم في تعليم المفردات لطلبة الصف الثامن في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجارماسين هو فعال.

## ABSTRAK

**Rudiny. 2016. Efektivitas Penggunaan Strategi Galeri Belajar pada Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab untuk Siswa Kelas VIII di Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin.** Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan. Pembimbing: Prof. Dr. Mahyuddin Barni, M.A

---

---

Kata Kunci: *Galeri Belajar. Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*

Siswa kesulitan dalam belajar bahasa arab, karena siswa tidak banyak menguasai kosakata dan tidak mampu menafsirkan teks bahasa arab, keadaan ini di sebabkan karena guru tidak menggunakan strategi pembelajaran yang sesuai dengan materi. Untuk mewujudkan tujuan pembelajaran yang efektif, seorang guru di tuntut untuk menggunakan strategi pembelajaran yang sesuai dengan materi. Salah satu strategi yang sesuai dengan pembelajaran kosakata bahasa Arab adalah Strategi *Galeri Belajar*.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: bagaimana penerapan strategi *Galeri Belajar* pada pembelajaran kosakata bahasa Arab?, apakah efektif strategi *Galeri Belajar* pada pembelajaran kosakata bahasa Arab untuk siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin? Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui penerapan dan efektifitas penggunaan strategi *Galeri Belajar* pada pembelajaran kosakata bahasa Arab untuk siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian eksperimen. Sampel penelitian dari penelitian ini adalah siswa kelas VIII A Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin dengan jumlah 30 orang sebagai kelas eksperimen yang pembelajarannya menggunakan strategi *Galeri Belajar* dan siswa kelas VIII B Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin dengan jumlah 29 orang sebagai kelas kontrol pembelajarannya tanpa menggunakan strategi *Galeri Belajar*. Data pokok yang digunakan dalam penelitian ini adalah hasil belajar siswa dari pelaksanaan *Pre-test* dan *Post-test*, kemudian dianalisis dengan aplikasi IBM SPSS versi 22.

Adapun hasil penelitian ini adalah penggunaan strategi *Galeri Belajar* pada pembelajaran kosakata bahasa Arab untuk siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin adalah efektif. Hal ini terlihat dari rata-rata dan standar deviasi pada nilai kemampuan awal kelas eksperimen: 35,83 dan 11,824 serta kelas kontrol: 50,69 dan 16,782. Setelah dilakukan *post-test*, maka didapatlah rata-rata dan standar deviasi kemampuan akhir kelas eksperimen: 81,33 dan 15,643 serta kelas kontrol: 72,93 dan 12,714. Peneliti menggunakan uji U karena hasil dari kelas eksperimen tidak normal dan kelas kontrol normal. Dari hasil penelitian tersebut maka didapatlah data berikut sig. (2-tailed) dari penelitian adalah: 0,003 karena  $0,003 < 0,05$  sehingga  $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima, jadi kesimpulannya ada perbedaan nilai *post-test* siswa kelas eksperimen dan kelas kontrol. Kesimpulan penelitian ini terdapat perbedaan yang signifikan antara hasil tes siswa yang menggunakan strategi *Galeri Belajar* dengan hasil tes siswa yang tanpa menggunakan strategi *Galeri Belajar* pada pembelajaran kosakata bahasa Arab untuk siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiah Siti Mariam Banjarmasin.

## محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	صفحة الغلاف .....
ب	ورقة الفراغة .....
ج	صفحة العنوان .....
د	شعار .....
هـ	إهداء .....
و	الشكر والتقدير .....
ح	الموافقة .....
ط	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة .....
ي	إقرار الطالبة .....
ك	ملخص البحث .....
ل	ملخص البحث باللغة الإندونيسية .....
م	محتويات البحث .....
ف	قائمة الجدول .....
ق	قائمة الملاحق .....

### الباب الأول

١	أ- خلفية البحث .....
٥	ب- أسئلة البحث .....
٦	ج- تحديد الإجمالي .....
٧	د- الاهداف البحث .....
٧	هـ- أهمية البحث .....

٨	.....	و- المسلمات الأساسية وفرضية البحث
٩	.....	ز- الدراسة السابقة
٩	.....	ح- أسباب اختيار الموضوع
١٠	.....	ط- هيكل البحث

### الباب الثاني

١٠	.....	أ- العربية وأهميتها
١٥	.....	ب- تعليم اللغة العربية حسب المفردات اللغوية
١٥	.....	١- المفردات
١٨	.....	٢- تعليم المفردات
٢٢	.....	ج- الأساليب التعليمية
٢٢	.....	١- إستراتيجية التدريس
٢٤	.....	٢- تصميم الإستراتيجية
٢٨	.....	د- اختبارات المفردات
٢٨	.....	١- اختبار صورة وبدائل
٢٨	.....	٢- اختبار مزاجية

### الباب الثالث

٣٠	.....	أ- نوع ومدخل البحث
٣٠	.....	ب- تصميم البحث
٣١	.....	ج- مجتمع البحث وعيّنته
٣٢	.....	د- البيانات ومصادرها
٣٣	.....	هـ- أساليب جمع البيانات

٣٥	.....	تصميم القياسات	و-
٣٦	.....	أسلوب تحليل البيانات	ز-
الباب الرابع			
٤٢	.....	لمحة عن ميدان البحث	أ-
٤٢	.....	١- تاريخ تأسيس مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	
	.....	٢- أحوال رئيس المدرسة والمدرّسين والمدّرّسات والموظّفين من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	
٤٣	.....	٣- أحوال الطلبة من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	
٤٥	.....	٤- أحوال الأجهزة من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	
٤٨	.....	تنفيذ البيانات	ب-
٤٨	.....	١- تنفيذ تعليم مفردات في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية	
٥١	.....	٢- المواد الدراسية الأساسية	
٥٣	.....	تحليل البيانات وتفسيرها	ج-
٥٤	.....	١- تصوير نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	
٥٥	.....	٢- اختبار المختلف الإختبار القبلي	
٥٧	.....	٣- نتيجة الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة	
٦٠	.....	٤- تصوير نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	
٦٦	.....	٥- نتيجة البحث	

## الباب الخامس

٦٨	.....	أ- خلاصة البحث
٦٩	.....	ب- توصيات البحث

قائمة المراجع

الملاحق

ترجمة الكاتبة



## قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
٣.١	المجتمع في هذا البحث هو الطلبة الذين يدرسون اللغة العربية في طلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم بنجرماسين	٣١
٣.٢	الفصل الثامن "ب" يسمى بمجموعة الضابطة (control class) والفصل الثامن "أ" يسمى بمجموعة التجربة (experiment class)	٣٢
٣.٣	البيانات و مصادر البيانات و أسلوب جمع البيانات	٣٤
٣.٤	تفسير حصول تعليم الطلبة	٣٦
٤.١	أحوال المدرسين والموظفين من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٤٣
٤.٢	أحوال الطلبة من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٤٥
٤.٣	أحوال الأجهزة من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٤٦
٤.٤	لتصوير العام عن أجهزة مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٤٧
٤.٥	تنفيذ تعليم في المجموعة الضابطة	٤٩
٤.٦	تنفيذ تعليم في المجموعة التجريبية	٥٠

٥٢	نتائج الاختبار القبلي	٤.٧
٥٤	تصوير الإختبار القبلي على الطلبة	٤.٨
٥٥	خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.٩
٥٦	خلاصة الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.١٠
٥٧	خلاصة الاختبار t من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.١١
٥٨	توزيع نتيجة الاختبار القبلي من الطلبة في المجموعة التجريبية	٤.١٢
٥٩	توزيع نتيجة الاختبار القبلي من الطلبة في المجموعة الضابطة	٤.١٣
٦٠	خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤.١٤
٦٢	تصوير نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤.١٥
٦٣	خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤.١٦
٦٤	خلاصة الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤,١٧
٦٥	خلاصة الاختبار U من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤,١٨
٦٥	توزيع نتيجة الاختبار البعدي من الطلبة في المجموعة التجريبية	٤,١٩
٦٦	توزيع نتيجة الاختبار البعدي من الطلبة في المجموعة الضابطة	٤,٢٠

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	الترجمة
٢	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الأول
٣	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الثاني
٤	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الثالث
٥	خطة التعليمية صف التحريب اللقاء الأول
٦	خطة التعليمية صف التحريب اللقاء الثاني
٧	خطة التعليمية صف التحريب اللقاء الثالث
٨	المواد التعليم
٩	نتائج الاختبار القبلي
١٠	نتائج الاختبار القبلي
١١	نتيجة المتوسط و معيار انحرافي اول
١٢	الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة
١٣	الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة
١٤	الاختبار t من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة
١٥	نتيجة المتوسط و معيار انحرافي الاخر
١٦	الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة
١٧	الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة
١٨	الاختبار U من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة

المبادئ التوجيهية المراقبة	١٩
المبادئ التوجيهية لمقابلة	٢٠
المبادئ التوجيهية وثائق	٢١
نتائج الاختبار البعدي	٢٢
نتائج الاختبار البعدي	٢٣
أحوال المدرسين والموظفين من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٢٤
خطة المحلية من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٢٥
أحوال الأجهزة من مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية بنجرماسين	٢٦
KI, KD dan Indikator	٢٧
حول الاختبار البعدي	٢٨
صورة تنفيذ تعليم التجريب	٢٩
صورة تنفيذ تعليم الضابط	٣٠